



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001-02

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Fisheries

Chair:
The Honourable GERALD J. COMEAU

Tuesday, November 27, 2001 (*in camera*)
Tuesday, February 5, 2002 (*in camera*)

Issue No. 14

Nineteenth and twentieth meetings on:
Examination upon the matters relating
to the fishing industry

INCLUDING:
THE FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Selected Themes on Canada's Freshwater
and Northern Fisheries)

Première session de la
trente-septième législature, 2001-2002

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Pêches

Président:
L'honorable GERALD J. COMEAU

Le mardi 27 novembre 2001 (à huis clos)
Le mardi 5 février 2002 (à huis clos)

Fascicule n° 14

Dix-neuvième et vingtième réunions concernant:
L'étude des questions relatives à
l'industrie des pêches

Y COMPRIS:
LE CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Thèmes choisis sur les pêches en eau douce
et les pêches du Nord)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
FISHERIES

The Honourable Gerald J. Comeau, *Chair*

The Honourable Joan Cook, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Adams	Mahovlich
* Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.)	Meighen
Jaffer	Phalen
Johnson	Robertson
* Lynch-Staunton (or Kinsella)	Tunney
* <i>Ex Officio Members</i>	Watt

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
PÊCHES

Président: L'honorable Gerald J. Comeau

Vice-présidente: L'honorable Joan Cook

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Mahovlich
* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.)	Meighen
Jaffer	Phalen
Johnson	Robertson
* Lynch-Staunton (ou Kinsella)	Tunney
* <i>Membres d'office</i>	Watt

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, November 27, 2001

(21)

[English]

The Standing Senate Committee on Fisheries met this day, *in camera*, at 7:15 p.m. in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Gerald Comeau, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Comeau, Cook, Johnson, Mahovlich, Phalen, Robertson, Tunney, Watt (9).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Claude Emery, Research Officer; Keli Hogan, Legislative Clerk.

The committee proceeded to consider a draft report and agreed to meet again on the report.

At 8:50 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 27 novembre 2001

(21)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des pêches se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 19 h 15, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Gerald Comeau (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Comeau, Cook, Johnson, Mahovlich, Phalen, Robertson, Tunney, Watt (9).

Également présents: De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Claude Emery, attaché de recherche; Keli Hogan, greffier législatif.

Le comité examine un projet de rapport et convient de se réunir à nouveau pour discuter du rapport.

À 20 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Tuesday, February 5, 2002

(22)

[English]

The Standing Senate Committee on Fisheries met this day, *in camera*, at 7:05 p.m. in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Gerald Comeau, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Comeau, Cook, Mahovlich, Phalen, Robertson, Tunney, Watt (8).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Claude Emery, Research Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 13, 2001, the committee continued its examination upon the matters relating to the fishing industry. (*See Issue No. 1, March 20, 2001, for the full text of the Order of Reference.*)

The committee proceeded to consider a draft report.

It was agreed — That senators' staff be permitted to stay.

The Chair informed the members that documentation was received following Senator Adams questions at the meeting of October 30, 2001.

It was agreed — That the Clerk send to the members the internet address of the documentation received so they can access the information.

OTTAWA, le mardi 5 février 2002

(22)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des pêches se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 19 h 05, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Gerald Comeau (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Comeau, Cook, Mahovlich, Phalen, Robertson, Tunney, Watt (8).

Également présent: De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Claude Emery, attaché de recherche.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 13 mars 2001, le comité poursuit son étude des questions relatives à l'industrie des pêches. (*L=ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du 20 mars 2001.*)

Le comité examine le projet de rapport.

Il est convenu — Que le personnel des sénateurs soit autorisé à rester.

Le président signale que le comité a reçu la documentation se rapportant aux questions posées par le sénateur Adams à la réunion du 30 octobre 2001.

Il est convenu — Que le greffier fasse parvenir aux membres du comité l'adresse internet de la documentation reçue pour qu'ils puissent la consulter.

It was agreed — That the researcher make changes to the report accordingly to what was accepted by the members.

It was agreed — That the report be adopted with the changes accepted.

At 8:30 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Il est convenu — Que l'attaché de recherche apporte au rapport les changements approuvés par les membres.

Il est convenu — Que le rapport ainsi modifié soit adopté.

À 20 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

La greffière suppléante du comité,

Josée Thérien

Acting Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, February 19, 2002

The Standing Senate Committee on Fisheries has the honour to table its

FIFTH REPORT

Your Committee, which was authorized to examine matters relating to the fishing industry, and to present its final report no later than March 31, 2002, has in obedience to its Order of Reference of March 13, 2001 proceeded to that inquiry and now tables its interim report entitled, *Selected Themes on Canada's Freshwater and Northern Fisheries*.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 19 février 2002

Le Comité sénatorial permanent des pêches a l'honneur de déposer son

CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé à étudier des questions relatives à l'industrie des pêches, et à présenter son rapport au plus tard le 31 mars 2002, a conformément à son ordre de renvoi du 13 mars 2001, entrepris cet examen et dépose maintenant son rapport intérimaire intitulé, *Thèmes choisis sur les pêches en eau douce et les pêches du Nord*.

Respectueusement soumis,

Le président,

GERALD COMEAU

Chairman



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9